

Музикални

UNION
OF BULGARIAN
MUSICIANS
AND DANCERS
Founded 1901

СЪЮЗ
НА БЪЛГАРСКИТЕ
МУЗИКАЛНИ
И ТАНЦОВИ ДЕЙЦИ
Основа 1901

Член на Международната федерация
на музикантите FIM
Member of International Federation of Musicians

хоризонти

Списание за музика и танц

Носител на „Кристална лира“ и „Златно перо“



Професор
Милко Коларов
на 75 години

- Висока награда за проф. Жени Захариева
- Фестивал на изкуствата „Традиция с бъдеще“
- Разговор с Ива Хьолцл-Николова
- Опитът в обучението по музика в Бразилия по време на пандемия
- Композиторът и диригентът Илиян Юрочки
- 100 години от рождението на Кирил Кръстев

Музикални хоризонти

Издание на Съюза на българските
музикални и танцови дейци

Година LV, брой 4, 2021

2.00 лв.

**Изданието е основано през 1966 година
и първоначално излиза като библиотека
„В помощ на музиканта“.**

Редактор-основател Слав Кожухаров (†)

Редакционен съвет

Проф. д-р Юлиан Кулюмджиев -
главен редактор

проф. д-р Евгения Симеонова
Евгения Христозова

доц. д-р Желка Табакова
Любчо Василев

проф. д-р Ростислав Йовчев
Светлин Ивелинов

Станислав Почекански

проф. д.изк. Стефан Хърков

Редактори

Проф. д-р Юлиан Кулюмджиев
Евгения Христозова

Коректор

Дора Христова

Адрес на редакцията

София 1040, пл. „Македония“ № 1, ет. 16

Тел.: 02 987 73 32

0888 72 49 82, 0894 49 07 35

E-mail: musikalni_horizonti@abv.bg

Препечатна подготовка и печат

„Везни“ ЕООД

Материалите се приемат

само по електронната поща.

Хоноруват се само поръчаните
от редакционния съвет материали.

Даден за печат на 24.04.2021 г.

ISSN 1310-0076

Списание „Музикални хоризонти“
е включено в Националния референтен
списък на НАЦИД.

Съдържание

ПАНОРАМА

Проф. Жени Захариева получи Почетния знак на Президента
на Република България.

Приветствие на президента Румен Радев

3

Слово на проф. Жени Захариева

4

Фестивал на изкуствата „Традиция с бъдеще“

Татяна Капричева

4

„Quarto“ квартет с Моцартова програма

Светослав Дерменджиев

8

Концерт на камерно дуо Иван Кабамитов – Благовеста Константинова

Венцислав Киндалов

8

ПО СВЕТА

„Може би само духовното ще ни помогне да намерим новия път
в новите условия“

Разговор на Албена Найденова с Ива Хьолиц-Николова

9

ПЕДАГОГИКА

Метод на индивидуалното обучение във вокалните стилове поп и джаз.

Същност, подходи и етапи на работа

Павлета Семова

12

Общи дидактически принципи при университетското обучение

по музика по време на пандемия

Божин Недялков, Надя Недялкова

15

ГОДИШНИНИ

Проф. Милко Коларов: „Живях с музика, с моя лична хармония“.

Разговор на Татяна Капричева с големия български композитор,

диригент и педагог по повод 75-годишнината му

18

Фолклорът – вдъхновение за един творец. По случай 25-годишния

творчески път на композитора и диригента Илиян Юрчук

Светла Калудова-Станилова

20

55 ГОДИНИ „МУЗИКАЛНИ ХОРИЗОНТИ“

Поздравление от проф. д-р Сава Димитров

23

Приносът на „Музикални хоризонти“

Проф. д-р Милена Шушулова-Павлова

23

ПАМЕТ

Малко известни страници от живота на Маестро Георги Атанасов

Атанас Иванов

24

Несравнимият Кирил Кръстев. 100 години от рождението

на големия оперен артист

Огнян Стамболиев

26

Легендарната Люба Велич

Елиана Митова

28

Musical Horizons

Edition of the Union of Bulgarian Musicians and Dancers

Year LV, Number 4, 2021

2,00 lv.

The magazine was founded in 1966 and originally released as a library "In support of the musician" Editor-founder Slav Kozuharov (†)

Editorial Board

Prof. Yulian Kouyumdzhev, Ph.D. – Editor-in-Chief

Prof. Evgenia Simeonova, Ph.D.
Evgenia Hristozova

Assoc. Prof. Zhelka Tabakova, Ph.D.
Lyubcho Vasilev

Prof. Rostislav Yovchev, Ph.D.
Svetlin Ivelinov

Stanislav Potchekansky
Prof. Stefan Harkov, D.Sc.

Editors

Prof. Yulian Kouyumdzhev, Ph.D.
Evgenia Hristozova

Proofreader

Dora Hristova

Address Editorial

1 Macedonia Sq., Fl.16,1040 Sofia

Tel.: 02 987 73 32

0888 72 49 82, 0894 49 07 35

E-mail: musikalni_horizonti@abv.bg

Prepress and Printing

Vezni Ltd.

The materials are accepted only via email.

Fees are paid only for the materials ordered by the Editorial Board

Sent for Printing on 24.04.2021

ISSN 1310-0076

Music Horizons Magazine is included in the National Reference List of NACID.

Contents

PANORAMA

- Prof. Zheni Zaharieva Received the Badge of Honor of the President of the Republic of Bulgaria
Greeting of Rumén Radev 3
Speech by Prof. Zheni Zaharieva 4
- Arts Festival "Tradition with a Future"
Tatyana Kapricheva 4
- "Quarto Quartet" with Mozart's Program
Svetoslav Dermendzhiev 8
- Concert of Ivan Kabamitov – Blagovesta Konstantinova Chamber Duo
Ventsislav Kindalov 8

AROUND THE WORLD

- "Perhaps only the Spiritual will Help us to Find a New Path in the New Conditions"
Albena Naydenova Is Speaking with Iva Hoelzl-Nikolova 9

PEDAGOGY

- Individual Training Method of the Vocal Styles Pop and Jazz. Nature Approaches and Stages of Work
Pavleta Semova 12
- General Didactic Principles in the University Music Education during Pandemic
Bozhin Nedyalkov, Nadya Nedyalkova 15

ANNIVERSARIES

- Prof. Milko Kolarov: "I Lived with Music, with My Personal Harmony".
Tatyana Kapricheva Is Speaking with the Great Bulgarian Composer, Conductor and Educator on the Occasion of his 75th Birthday 18
- Folklore: Inspiration for a Creator. On the Occasion of the 25 Years Creative Path of the Composer and Conductor Iliyan Yuruchki
Svetla Kaludova-Stanilova 20

55 YEARS "MUSICAL HORIZONS"

- Congratulations from Prof. Dr. Sava Dimitrov 23
- The Contribution of "Musical Horizons"
Prof. Dr. Milena Shushulova-Pavlova 23

MEMORY

- Little Known Pages from the Life of Maestro Georgi Atanasov
Atanas Ivanov 24
- The Incomparable Kiril Krastev. 100 Years since the Birth of the Great Opera Master
Ognyan Stamboliev 26
- The Legendary Lyuba Velitsch
Eliana Mitova 28

Метод на индивидуалното обучение във вокалните стилове поп и джаз. Същност, подходи и етапи на работа

Павлета Симова

Резюме

Текстът очертава индивидуалния метод на обучение като водещ и основен при певците и актьорите. Осветляват се етапите на работа - опознавателен период между преподавател и студент и се очертават параметрите на бъдещата практика. Ролята на „Гласовата карта“ и водещите критерии, съдържащи се в нея: запознаване, гласови данни, физически данни, емоционални нагласи и репертоар чрез които се определя вокалния психо-физически профил на артиста. Тя има за цел да подпомогне педагогическата работа на преподавателя и да регистрира постигнатите резултати. Разглеждат се някои основни практически акценти в изграждането на вокална постановка.

Ключови думи: *индивидуален метод, етапи на работа, вокална постановка, гласова карта, специфични подходи*

Individual Training Method of the Vocal Styles Pop and Jazz. Nature Approaches and Stages of Work

Pavleta Semova

Abstract

The text outlines the individual method of teaching as leading and basic with singers and actors. The stages of work are highlighted - a cognitive period between a teacher and student and delineation of future practice parameters. The role of the "voice card" and its leading criteria: acquaintance, voice data, physical data, emotional attitudes, repertoire, which determines the vocal, psycho-physical profile of the artist in order to support the pedagogical work of the teacher and register the achieved results. Some basic practical accents in the construction of a vocal training are considered.

Keywords: *individual method, stages of work, vocal training, voice card, specific approaches*

Общи дидактически принципи при университетското обучение по музика по време на пандемия

Божин Недялков, Надя Недялкова¹

Резюме

В настоящата статия са разгледани едни от най-важните предпоставки за изграждането и организирането на дидактическата структура при музикалното обучение на университетско ниво в условията на пандемия. Наблегнато е на методологията при проектирането на онлайн обучението. Описани са принципите за осъществяване на предварителната подготовка за преминаване към новото синхронно² и асинхронно³ обучение. Систематизирани са основните правила за построяване и организиране на онлайн лекции в условията на дистанционно обучение. Представени са модели за осъществяване на асинхронни лекции според вече утвърдени принципи. Направен е анализ на трудностите и опасностите, които крие константната работа от „хоум офис“. Авторите на настоящата статия споделят своя педагогически опит по отношение на спецификите при водене на индивидуални и групови музикални дисциплини в условията на дистанционно обучение, давайки основни препоръки по отношение на структурирането на учебния процес, което може да бъде използвано не само в ситуация на пандемия, но и в бъдеще за по-гъвкаво, модерно и ефективно образование, свързано с постоянно усъвършенстващите се технологии.

Ключови думи: пандемия, обучителни платформи, дистанционно обучение, университетско музикално образование, интернационален опит

General Didactic Principles in the University Music Education during Pandemic

Bozhin Nedyalkov, Nadya Nedyalkova

Abstract

This article discusses some of the most important prerequisites for building and organizing the didactic structure of music education at the university level in the midst of a pandemic. The emphasis is on the methodology in designing online learning. The principles for carrying out the preliminary preparation for the transition to the new synchronous and asynchronous training are described. The basic rules for building and organizing online lectures in the conditions of distance learning are systematized. Models for asynchronous lectures according to already established principles are presented. An analysis of the difficulties and dangers of constant home office work has been made. The authors of this article share their pedagogical experience regarding the specifics of conducting individual and group music disciplines in the context of distance learning, giving basic recommendations regarding the structuring of the learning process, which can be used not only in a pandemic situation, but in the future for more flexible, modern and effective education related to constantly improving technologies.

Keywords: pandemic, learning platforms, distance learning, university music education, international experience

¹ Проф. г-р Божин Илиев Недялков е заместник-директор на Музикалния департамент в Държавния университет на град Бразилия (Universidade de Brasília – UnB) – столицата на Бразилия, преподава обобщ, музикален език и музикално структуриране, камерна музика. Проф. г-р Надя Василева Недялкова е преподавател в Музикалния департамент в Държавния университет на град Бразилия, преподава цигулка, камерен оркестър - струнни инструменти, камерна музика.

² Онлайн обучение, протичащо в реалното време на учебния час.

³ Предварително записани лекции, домашни упражнения и др. Обучителният процес не съвпада с реалното време на учебния час.